

**Трифонова Наталия Семеновна**

канд. филол. наук, доцент

**Кошелькова Виктория Валерьевна**

студентка

Институт филологии, журналистики

и межкультурной коммуникации

ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»

г. Ростов-на-Дону, Ростовская область

## **ПАРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ ПОЛИТИКА (НА ПРИМЕРЕ РЕЧЕЙ МАРГАРЕТ ТЭТЧЕР)**

***Аннотация:** статья посвящена исследованию особенностей языковой личности Маргарет Тэтчер на различных уровнях невербальной коммуникации в рамках политического дискурса, которые формируют паралингвистический аспект языковой личности политика и определяют методы его эмоционального воздействия на целевую аудиторию.*

***Ключевые слова:** языковая личность, политический дискурс, невербальная коммуникация, паралингвистические особенности политика.*

В нынешней парадигме лингвистического знания все более перспективной и популярной становится проблема изучения категории языковой личности. Антропологическая направленность современных работ привлекает внимание исследователей к таким сферам человеческой жизнедеятельности, в которых именно личности отводится центральное место. Отсюда становится понятным стремление лингвистов рассмотреть феномен известных политических деятелей, которые участвуют в процессе формирования общественного мнения и используют язык в качестве эффективного средства для достижения желаемого воздействия на электорат.

Очевидным процессом в рамках подобных исследований становится синтез нескольких областей языкознания и даже рассмотрение понятий, скорее прису-

ших другим наукам – сознание, поведение, эмоциональный фон и т. д. – что в совокупности объясняет сложность единого толкования термина «языковая личность». Й.Л. Вайсгербер, В.В. Виноградов, Г.И. Богин, С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, А.Р. Ерошенко, С.Ю. Годунова и многие другие ученые предлагают различные определения рассматриваемого понятия. В работе представляется целесообразным разделить подход В.И. Карасика, который под языковой личностью подразумевает «обобщенный образ носителя культурно-языковых и коммуникативно-деятельных ценностей, знаний, установок и поведенческих реакций» [1, с. 19]. Такой подход позволяет подвергнуть анализу конкретный акт коммуникации, в нашем случае – речь политика, поскольку «языковая» и «коммуникативная» личность трактуются равнозначными.

В качестве объекта настоящего исследования неслучайно были выбраны речи Маргарет Тэтчер, занимавшей пост премьер-министра Великобритании с 1979 по 1990 гг. Миру она запомнилась не только, как видный государственный лидер, но и как искусный оратор, считавший, что политическая речь должны быть яркой и эффективной, способной воодушевлять единомышленников и вербовать сторонников. Помимо блестящей импровизации в момент публичных выступлений, позволявшей остроумно и парадоксально отвечать на самые острые вопросы, отражать нападки прессы, Маргарет Тэтчер часто сама переписывала подготовленные К. Паттенем, В. Уайттом, Р. Райдером и другими спичрайтерами речи, а также вносила лексические, грамматические и стилистические поправки в тексты, работала над тональностью предложений. Все эти факты позволяют считать Маргарет Тэтчер полноправным автором своих выступлений и заявлять о ее языковой личности как об уникальном феномене политического дискурса, представляющего немалый интерес для лингвистов, психологов, политологов и всех желающих.

В лингвистике и смежных с ней областях осуществлено и осуществляется немало комплексных исследований, касающихся лингвистической составляющей языковой личности Маргарет Тэтчер, а именно: грамматической стороны, объема, частотности и сочетаемости лексики различных значений и коннотаций,

стилистических фигур и средств, используемых политиком, – но как нам кажется анализ языковой личности Маргарет Тэтчер не может быть достаточно полным, если он не учитывает и те факторы, которые, помимо фактически произнесенных политиком слов, делают его речь ораторским искусством. Это так называемые паралингвистические характеристики и особенности оратора, которые из-за сложного характера междисциплинарного анализа и неудобства структурной презентации результатов изысканий порой остаются за рамками исследования политического дискурса Маргарет Тэтчер, и на настоящий момент, как нам кажется, не совсем полно изучены. Именно к этим особенностям в данной статье и обращено наше внимание.

В ходе определения каналов невербальной коммуникации политического дискурса, опираясь при этом на подход В.А. Лабунской [2], мы выделяем два уровня паралингвистических характеристик политической речи:

1. Акустический уровень, влияющий на слуховое восприятие информации, где выявляются такие качественные признаки голоса, как тембр, диапазон, а также артикуляционные и произносительные привычки индивида, которые могут быть обусловлены идиосинкратическими особенностями – хрипкостью голоса, пришептыванием, причмокиванием и т. п.

2. Зрительный уровень, на котором осуществляется визуальное воздействие на реципиента, где отражаются внешне заметные выразительные движения – мимика, поза, жесты, контакт глаз.

Итак, говоря о таком аспекте языковой личности Маргарет Тэтчер, как паралингвистические особенности, прежде всего, следует остановиться на характеристиках акустического уровня голосового оформления речи.

Голос, будучи передатчиком эмоционального фона оратора, в значительной мере влияет на восприятие аудиторией получаемой информации. Тембр голоса способствует выстраиванию в сознании слушателей определенного образа политического деятеля. Если носитель низкого тембра голоса подсознательно воспри-

нимается окружающими как человек уравновешенный, самодостаточный и серьезный, то высокий тембр производит впечатление неуверенности и раздражительности.

Именно для корректировки акустических характеристик своей политической речи Маргарет Тэтчер в начале карьеры обратилась за помощью к преподавателю из Королевского Национального театра. Высокий тембр ее голоса звучал неубедительно и не соответствовал образу премьер-министра страны. Интенсивные занятия по технике речи исправили ситуацию. Голос Маргарет Тэтчер был снижен на 46 герц [3] и впредь звучал более властно, что с большей вероятностью создавало впечатление о ней, как об авторитетном политическом деятеле с незаурядными лидерскими качествами.

Как результат, в качестве особенности языковой личности Маргарет Тэтчер на акустическом уровне было зафиксировано значительное *изменение тембра голоса* в период пребывания на посту премьер-министра Великобритании (1979–1990 гг.) относительно ее речевых характеристик за время службы на должности министра образования и науки (1970–1974 гг.) и лидера оппозиционной партии (1975–1979 гг.).

Обширным компонентом паралингвистического аспекта языковой личности Маргарет Тэтчер так же являются особенности зрительного уровня – визуально воспринимаемые движения тела, рук, лица, глаз.

В процессе анализа элементов зрительного уровня в первую очередь были рассмотрены мимические особенности. Экспрессия лица несет информацию об эмоциональном состоянии оратора, будучи одновременно мимической иллюстрацией вербального компонента политической речи. Для усиления эмоций политические деятели нередко делают мимику более выразительной и точной согласно намеченной цели определенного воздействия на электорат.

В результате исследования видеоматериалов было выявлено, что для Маргарет Тэтчер характерным является предельный *самоконтроль мимики*, что объясняет достаточно узкую палитру эмоциональных выражений лица, преимуще-

ственно используемых для акцентирования определенного круга эмоций – решимости, презрения, удивления. Более того, иногда эмоциональное состояние демонстрируется достаточно нарочито. К примеру, на ежегодном съезде Консервативной партии в 1980 году, Маргарет Тэтчер на словах «*Let us be clear*» [4] утрированно сдвигает брови к переносице, что привлекает внимание аудитории к ее сосредоточенному и встревоженному взгляду и передает настроение озабоченности касательно поднятой политиком социально-экономической проблемы развития системы свободного предпринимательства в Великобритании.

Примечательным является тот факт, что очевидный самоконтроль не мешает Маргарет Тэтчер естественно держаться перед публикой и *не сдерживать улыбку* в отдельные моменты своего выступления. К примеру, во время речи в Брайтоне 1980 года улыбку на лице премьер-министра можно наблюдать сразу в нескольких случаях: доброжелательная реакция аудитории на аргументацию политических действий Консервативной партии, успешное парирование на выкрик из зала представителя оппозиционной партии или удачная шутка в сторону противников её политического курса. Кроме того, улыбка позволяет Маргарет Тэтчер расположить к себе слушателей, перед которыми рисуется образ открытого, искреннего политического лидера.

Следующей отличительной чертой мимики Маргарет Тэтчер является *закусывание нижней губы*, которым сопровождаются буквально все её политические речи, вне зависимости от того, какая часть выступления анализируется – логическая межфразовая пауза или выражение различных эмоций, типа сострадания, удивления, негодования и прочие. Например, 20 февраля 1985 года во время своей речи перед Конгрессом США, длительность которой составляет всего 31 минуту, Маргарет Тэтчер закусила нижнюю губу 73 раза. Частота фиксирования данной особенности и отсутствие единого характера ее проявления позволяет рассматривать данный феномен не как показатель отдельно взятого эмоционального состояния, а как результат выработанной с годами сугубо индивидуальной привычки. Другой иллюстрацией может служить выступление премьер-

министра Великобритании в Брюгге 20 сентября 1988 года, когда за первую минуту она успела закусить нижнюю губу буквально 7 раз.

В качестве одного из наиболее типичных выражений лица Маргарет Тэтчер были зафиксированы *плотно сжатые губы*, свидетельствующие о решимости и определенности поведения, в совокупности с поднятыми вверх внешними уголками бровей, что создает в сознании слушателей образ уверенного, исполненного достоинства политического лидера. Примером может служить ее речь от 12 октября 1990 года на конференции Консервативной партии, где рассмотренное выражение лица фиксируется в моментах одобрительной реакции публики на политические шутки.

Не менее важным компонентом политической речи Маргарет Тэтчер считала *визуальный контакт* как результативное средство воздействия на целевую аудиторию. Будучи мощным ораторским средством, визуальный контакт служил Маргарет Тэтчер способом расположить к себе аудиторию, уверить её в правильности принимаемых решений. От времени фиксации и направления взгляда оратора во многом зависит успешность установления эмоциональной связи с публикой. Более того, визуальный контакт с аудиторией полезен политику и потому, что позволяет оценивать реакцию слушателей и вносить коррективы в запланированную модель невербального поведения непосредственно во время произнесения речи.

Во всех публичных выступлениях Маргарет Тэтчер прослеживается следующая особенность: политик *разбивает аудиторию на несколько секторов*. Количество секторов, которое варьируется от трех до шести, зависит от величины помещения, где она произносит свою речь. Любой смысловой блок своей речи она начинает с постепенного перевода взгляда с одного сектора на другой. Причем, вне зависимости от величины аудитории политик уделяет каждому сектору одинаковое внимание.

Устанавливаемый с публикой визуальный контакт Маргарет Тэтчер характеризуется длительностью и постоянством. В течение всего выступления политик держит слушателей в своем поле зрения, что заставляет их чувствовать подобие личного контакта с оратором.

Результаты наблюдений за направлением взгляда Маргарет Тэтчер дают возможность утверждать, что отличительной его чертой является прямота, убеждающая аудиторию в открытости и неподдельном интересе оратора к предмету речи. Взгляд политика никогда не направлен в абстракцию и по мере нарастания транслируемого ею эмоционального напряжения характеризуется сведением глаз, демонстрирующим сосредоточенность на конкретной ситуации и практическую установку на ее разрешение. Так, во время речи перед Консервативной партией в 1980 году Маргарет Тэтчер, концентрируясь на одной точке, произносит целое предложение: «*Those in the public sector have a duty to those in the private sector not to take out so much in pay that they cause others unemployment*» [4]. При помощи твердого, фиксированного взгляда она демонстрирует свою правоту и уверенность.

В качестве явной особенности выступлений Маргарет Тэтчер также следует отметить предельно скудную жестикуляцию, что говорит об эмоциональной сдержанности оратора. Для Маргарет Тэтчер естественная жестикуляция могла спровоцировать обвинения со стороны заинтересованных лиц в чрезмерной эмоциональности и импульсивности, а потому и слабости, часто приписываемой политикам-женщинам. Именно её постоянная борьба за равноправие среди политиков и предупреждение каких-либо гендерных стереотипов обусловило её решение максимально ограничить жестикуляцию и, таким образом, усилить объективность того, что она говорит аудитории.

В ходе просмотра видеоматериалов ее политических речей было зафиксировано лишь несколько случаев жестикуляции. Так, в речи 1980 года на съезде Консервативной партии политик акцентирует внимание публики на словах «*this government*» [4] при помощи характерного взмаха рукой, повернутой ладонью вниз. Даже во время выступления в Парламенте или Палате лордов, где держится

достаточно высокое эмоциональное напряжение из-за частых дебатов между представителями разных политических взглядов, жестикация Маргарет Тэтчер сведена к минимуму. К примеру, во время речи в Палате лордов от 2 июля 1992 года она держит в руках очки и ритмично размахивает ими для того, чтобы наглядно проиллюстрировать структурно-логические связи произносимого текста.

Отличительной чертой выступлений Маргарет Тэтчер, среди прочих элементов уровня зрительного восприятия, является *положение корпуса тела*. Перед публикой политик занимает естественную, открытую позу с расслабленными плечами и прямой осанкой, что подчеркивает ее уверенность и спокойствие. В некоторых случаях, слегка наклоняясь в сторону аудитории и опираясь руками на трибуну, Маргарет Тэтчер, как это было во время речи 1984 года, посвященной террористическому акту в Брайтоне [5], демонстрировала твердость и категоричность в решении сложных государственных вопросов. Поза доминирования способствовала формированию образа решительного и волевого политического лидера, что играло значимую роль в аргументации своей точки зрения перед представителями оппозиции и народом в целом.

Таким образом, справедливо утверждать, что характеристику языковой личности Маргарет Тэтчер в немалой степени составляют визуально воспринимаемые особенности мимики, взгляда, жестикации и позы, что в совокупности является значимым воздействующим фактором в рамках политического дискурса. А в совокупности с акустическими особенностями речи оратора они формируют важнейший паралингвистический аспект языковой личности политика, благодаря которому исследователь получает возможность объективно оценивать роль лингвистических средств в формате публичного выступления и избежать ошибок в определении методов воздействия на аудиторию.

### ***Список литературы***

1. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – 2-е изд. – М.: Гнозис, 2004. – 390 с.



2. Лабунская В.А. Экспрессия человека: общение и межличностное познание / В.А. Лабунская. – Ростов н/Д: Феникс, 1999. – 608 с.

3. Maddox В. The woman who cracked the BBC's glass ceiling / В. Maddox. – British Journalism Review, 2002. – [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://www.bjr.org.uk/data/2002/no2\\_maddox](http://www.bjr.org.uk/data/2002/no2_maddox) (дата обращения: 15.01.2015).

4. Leader's speech, Brighton 1980 Margaret Thatcher [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=VJchseAmfmw> (дата обращения: 10.02.2014).

5. Margaret Thatcher Brighton Bomb Speech 1984 [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=iOizSzKZtRY> (дата обращения: 05.03.2014).